



## Quấy Rối, Tấn Công và Bạo Hành Tình Dục Trong Trường Học

Quấy rối tình dục vẫn còn quá phổ biến trong trường học và số trường hợp thực tế còn nghiêm trọng hơn báo cáo rất nhiều. Theo dữ liệu gần đây, chỉ trong một năm học, [các học khu trên cả nước đã báo cáo 2,700 vụ tấn công tình dục, 350 vụ hiếp dâm hoặc có mưu đồ hiếp dâm và 17,000 cáo buộc quấy rối dựa trên giới tính.](#) Điều này là không thể chấp nhận được. California có luật để bảo vệ học sinh và đảm bảo quyền lợi của các em nếu các em bị quấy rối, tấn công hoặc bạo hành tình dục liên quan đến trường học.

### Mỗi đứa trẻ đều có quyền được học tập trong môi trường an toàn và được bảo vệ, không bị quấy rối, tấn công và bạo hành tình dục.

Nếu bất kỳ ai báo cáo rằng một đứa trẻ bị quấy rối, tấn công hoặc bạo hành tình dục liên quan đến trường công lập, học khu có trách nhiệm pháp lý phải:

- Ngăn chặn hành vi quấy rối, tấn công hoặc bạo hành tình dục;
- Loại bỏ bất kỳ môi trường thù địch nào đối với đứa trẻ đó và bất kỳ học sinh nào khác bị ảnh hưởng;
- Giải quyết những tổn hại đã xảy ra; và
- Ngăn chặn bất kỳ tổn hại nào khác xảy ra.

### Quý vị và con của quý vị có quyền báo cáo hành vi không phù hợp cho bất kỳ nhân viên nào của học khu.

Nếu khiếu nại liên quan đến việc bỏ bê hoặc bạo hành trẻ em dưới bất kỳ hình thức nào, học khu phải báo cáo cho cơ quan hành pháp hoặc cơ quan phúc lợi trẻ em. Bạo hành tình dục là bạo hành trẻ em và bao gồm cả việc ai đó chạm vào vùng kín hoặc đùi trong của trẻ em qua quần áo.

Nếu học khu biết về hành vi quấy rối, tấn công hoặc bạo hành tình dục, học khu phải liên hệ ngay với phụ huynh hoặc người giám hộ của trẻ, trừ một số trường hợp ngoại lệ. Khi liên hệ với phụ huynh hoặc người giám hộ, học khu phải:

- Giải thích các phương án khiếu nại chính thức theo luật liên bang (còn gọi là Tiêu Đề IX) hoặc luật tiểu bang (còn gọi là Quy Trình Khiếu Nại Thống Nhất hoặc UCP).
- Cung cấp sự hỗ trợ nhưng không trừng phạt bất kỳ học sinh nào và giúp đảm bảo an toàn cho học sinh trong quá trình điều tra. Các trường học có thể hỗ trợ học sinh thông qua tư vấn; thỏa thuận không tiếp xúc giữa các học sinh; thay đổi lịch học; và/hoặc kéo dài thời hạn nộp các bài kiểm tra hoặc bài tập, cùng các hành động khác.
- Nếu báo cáo cho biết rằng hành vi quấy rối tình dục, tấn công tình dục hoặc bạo hành tình dục đã xảy ra, học khu phải ngăn chặn và khắc phục mọi tổn hại đối với đứa trẻ đó và bất kỳ ai khác bị tổn hại.

### Học khu phải hành động ngay lập tức và không được phớt lờ báo cáo về quấy rối, tấn công hoặc bạo hành tình dục vì:

- Quý vị hoặc con của quý vị không “sử dụng đúng mẫu đơn”.
- Quý vị hoặc con của quý vị không báo cáo cho “người phụ trách phù hợp của trường học”.
- Học khu đã báo cáo cho cảnh sát hoặc cơ quan phúc lợi trẻ em và cảnh sát hoặc cơ quan phúc lợi



trẻ em đã không thực hiện hành động.

- Con của quý vị có Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (Individualized Education Program, IEP) hoặc kế hoạch 504.

### **Quý vị hoặc con của quý vị có quyền không bị trả thù.**

Nếu quý vị hoặc con của quý vị bị trả thù, vui lòng báo cáo ngay cho học khu. Học khu phải điều tra và ngăn chặn mọi hành vi trả thù.

### **Trong hầu hết các trường hợp, quý vị và con của quý vị có quyền lựa chọn giữa một cuộc điều tra kỹ lưỡng, chính thức HOẶC một quy trình không chính thức.**

#### Điều Tra Chính Thức

- Khiếu nại bằng văn bản, có chữ ký (có thể là email theo luật tiểu bang)
- Báo cáo điều tra bằng văn bản
- Điều tra kỹ lưỡng, khách quan
- Quyền kháng cáo
- Có thể mất đến 60 ngày, trừ khi quý vị đồng ý cho học khu thêm thời gian (theo luật tiểu bang)

#### Quy Trình Không Chính Thức

- Không tiến hành điều tra chính thức
- Không có báo cáo bằng văn bản
- Phải mang tính tự nguyện đối với tất cả các bên
- Quyền chuyển sang điều tra chính thức nếu quy trình không chính thức không hiệu quả
- NHƯNG! Nếu người lớn làm việc hoặc làm công tác tình nguyện cho học khu là người mà quý vị tố cáo, thì học khu không thể giải quyết khiếu nại một cách không chính thức và có thể cần tiếp tục điều tra.

Trang web này chỉ đóng vai trò là nguồn lực hỗ trợ chung cho công chúng bằng cách cung cấp thông tin tổng quan về luật. Trang web không cấu thành lời khuyên về pháp lý.

### **Nguồn Lực Hỗ Trợ Khác**

[Quy Trình Khiếu Nại Thống Nhất - Quy Trình Khiếu Nại \(Sở Giáo Dục California\)](#)

[Gửi Khiếu Nại đến Văn Phòng Tổng Chương Lý California, Văn Phòng Công Lý Trẻ Em](#)

[Quy Định của Tiêu Đề IX năm 2020](#)

[Nộp Đơn Khiếu Nại | Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ](#)

[Đào Tạo Người Báo Cáo Bắt Buộc về Bạo Hành Trẻ Em](#)

[Together For Wellness](#)

Together For Wellness kết nối thanh thiếu niên California với sự hỗ trợ sức khỏe tâm thần từ những người đã từng trải qua, cho dù đó là vấn đề về trường học, căng thẳng hay điều gì đó sâu sắc hơn.

[Tìm Kiếm Sự Trợ Giúp về Bạo Hành Trẻ Em và Bạo Lực Gia Đình | First 5 California](#)

[Văn Phòng Phòng Chống Bạo Hành Trẻ Em \(Office of Child Abuse Prevention, OCAP\)](#)

[Liên Minh vì Nạn Nhân Bạo Hành Trẻ Em | \(Coalition for the Victims of Child Abuse, CVCA\)](#)

Mạng lưới các chuyên gia trên toàn tiểu bang phục vụ nạn nhân bạo hành trẻ em